FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Province Québec — District No. 154 Abercrombie-Joliette — S. District No. 90 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ {in / dans} la paroisse de Joliette {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Chs. J.B. Fortin {Enumerator. / Recenseur.}

Page 7 — 1902

Dist. 154 Enu. 81

CINQUIÈM DU C

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.
Lieu. Ligne.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.
CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.
11	12	13	14	15	16

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account. (See instructions.)
PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte. (Voir instructions.)
17	18	19	20	21

WAGE-EARNERS. State whether person is employed in the factory, in wooden mill, in coal mine, on railway, on farm, etc.	Weeks employed in 1910 at this or other occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than this occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade.	Rate of earnings per hour—Cents.
EMPLOYÉS. Mentionner si la personne est employée, dans une "fabrique de laine", "moulin de bois", "mine de charbon", etc.	Nombre de semaines données en plus à l'emploi ou au métier.	Nombre de semaines données en plus à d'autres travaux ou à d'autres métiers.	Heures de travail par semaine à l'emploi ou au métier.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de travaux supplémentaires ou des dettes de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Taux du gain par heure à la lettre—Cents.
22	23	24	25	26	27	28	29

INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Accident or sickness.	Cost of insurance in census year.
ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.
30	31	32

EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years at College, Convent or University.
INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'université.
33	34	35	36	37

INFIRMITY. Specify age... Blind.	Deaf and dumb.	Insane.	Idiotic.
INFIRMITÉ. Spécifier l'âge auquel l'infirmité... Aveugle.	Sourd-muet.	Aliéné.	Idiot.
38	39	40	41

1			Bergeron	Ernest	St Dominique	M	Fils	M	Ferrur	1887	5 2	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cult.		non																		
2			"	Georgianna	"	F	Bonne	M	Ferrier	1884	27	"			"	"	"	Aucun																						
3			"	Alsha	"	F	Petite fille	C	octobre	1897	13	"			"	"	"	Aucun																						
4			"	Almanda	"	F	Petite fille	C	mars	1900	2 1	"			"	"	"	aucun																						
5			"	Joseph	"	M	Petit fils	C	decembre	1899	11	"			"	"	"	Aucun																						
6			"	Ernest	"	M	Petit fils	C	mars	1902	9	"			"	"	"	Ecolier			40		30																	
7			"	Clara	"	F	Petite fille	C	nov.	1903	7	"			"	"	"	Ecolier			40		30																	
8			"	Laura	"	F	Petite fille	C	sept	1905	5	"			"	"	"				40		30																	
9			"	Cecile	"	F	Petite fille	C	nov	1908	2	"			"	"	"																							
10			"	Francis	"	M	Petit fils	C	decembre	1898	12	"			"	"	"	Cult.																						
11	42	42	Bergeron	Edmond	"	M	Chef	M	nov.	1857	51	"			"	"	"	Cult.		non			52		60		450												
12			"	Emelie	"	F	Epouse	M	avril	1864	47	"			"	"	"	Aucun																						
13	43	43	Fremblay	Joseph	"	M	Chef	M	dec	1877	63	"			"	"	"	Cult.		non			52		60														
14			"	Odelina	"	F	Epouse	M	Janv.	1883	58	"			"	"	"	Aucun																						
15	44		"	Adjutor	"	M	Fils	M	nov.	1880	30	"			"	"	"	Cult.					52		60		450												
16			"	Laura	"	F	Bonne	M	Janv.	1886	25	"			"	"	"	Aucun																						
17			"	Marie Laure	"	F	Fille	C	fev.	1891	20	"			"	"	"	Aucun																						
18			"	Hervila	"	M	Fils	C	fev.	1894	17	"			"	"	"																							
19			"	Edgar	"	M	Petit fils	C	octobre	1901	4	"			"	"	"																							
20			"	Lida	"	F	Petite fille	C	fev.	1905	3	"			"	"	"																							
21			"	Patricia	"	M	Petit fils	C	août	1910	11 m	"			"	"	"																							
22			Brassard	Elibie	"	F	Logeuse	C	Juin	1833	12	"			"	"	"	Institutrice					40		30		100												
23	44	44	Laberge	Emelie	"	F	Chef	D	Juillet	1836	73	"			"	"	"	Aucun																					
24			"	Joseph	"	M	Fils	M	Février	1865	46	"			"	"	"	Cult.		non	non	cie	52		60														
25			"	Philomene	"	F	Bonne	M	avril	1868	43	"			"	"	"	Aucun																						
26			"	Arthur	"	M	Petit fils	C	août	1891	19	"			"	"	"	Cult.					52		60		450												
27			"	Joseph	"	M	Petit fils	C	sept.	1896	20	"			"	"	"	Cult.					52		60		450												
28			"	Albert	"	M	Petit fils	C	août	1896	17	"			"	"	"	Ecolier			40		30																	
29	45	45	Laberge	Rarolier	"	M	Chef	M	mars	1857	54	"			"	"	"	Cult.		non	non	cie																	
30			"	Adelaide	"	F	Epouse	M	Janvier	1875	48	"			"	"	"	Aucun																						
31			"	Adrien	"	M	Fils	M	avril	1898	26	"			"	"	"	Cult. Fermier					52		60		450												
32			"	Rose Anna	"	F	Bonne	M	Juin	1887	24	"			"	"	"	Aucun																						
33			"	Françoise	"	M	Fils	C	dec	1886	24	"			"	"	"	Cult. Jardinier					52		60		450												
34			"	Ernest	"	M	Fils	C	nov.	1888	22	"			"	"	"	Cult. Journalier					52		60		450												
35			"	Joseph	"	M	Fils	C	nov.	1891	19	"			"	"	"	Cult.					52		60		450												
36			"	Eufemie	"	F	Fille	C	sept.	1892	17	"			"	"	"	Aucun																						
37			"	Anna	"	F	Fille	C	dec.	1894	16	"			"	"	"	Aucun																						
38			"	Marie	"	F	Fille	C	Août	1896	14	"			"	"	"	Ecolier			40		30																	
39			"	Evelina	"	F	Fille	C	sept.	1898	5	"			"	"	"																							
40	46	46	Villeneuve	Calixte	"	M	Chef	M	nov.	1870	30	"			"	"	"	Cult.		non	non	cie																	
41			"	Heline	"	F	Epouse	M	dec	1880	24	"			"	"	"	Aucun																						
42			"	Gloria	"	M	Frere	C	août	1893	27	"			"	"	"	Cult.																						
43			"	Ludger	"	M	Fils adop	C	Juillet	1898	13	"			"	"	"	Cult.																						
44	47	47	Savard	Ferdinand	"	M	Chef	M	Juillet	1874	34	"			"	"	"	Fermier		non	non	cie	52		60														
45			"	Exilda	"	F	Epouse	M	Février	1876	32	"			"	"	"	Aucun																						
46			"	Delphine	"	F	Fille	C	sept	1898	12	"			"	"	"	Ecoliere			40		30																	
47			"	Joseph	"	M	Fils	C	janv.	1902	9	"			"	"	"	Ecolier			40		30																	
48			"	Eufemie	"	M	Fille	C	oct.	1904	6	"			"	"	"	Ecoliere			40		30																	
49			"	Marie	"	F	Fille	C	avril	1908	4	"			"	"	"																							
50	48	48	Villeneuve	François	"	M	Chef	M	sept	1876	33	"			"	"	"	Cult.		non	non	cie	52		60														